

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual - Energieeffektivitet Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmatā - Energieeffektivitātes

	PF	IT	EN	FR	DE	NL	ES	PT	SV	NO	FI	DK	RU	ET	LV
S	FABER	Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014	Product fiche information, according to 65/2014	Informations sur la fiche du produit selon 65/2014	Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 65/2014	Informatie over het productblad volgens 65/2014	Información sobre la ficha del producto conforma a 65/2014	Informações na ficha do produto de acordo com o norma 65/2014	Uppgifter i produktinformationsblad enligt 65/2014	Opplysninger på produktkortet iht. henholdt 65/2014	Tietoa tuotiedoista asetusten (EU) 65/2014 mukaisesti	Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 65/2014	Информация в карточке соответствия с	Toote etiket teave vastavalt 65/2014	Informacija markējuma saskaņā ar 65/2014
		M	305.0621.942 P2106	Supplier's name	Nom du fournisseur	Name des Zulieferers	Naam van de leverancier	Nombre del proveedor	Nome do fornecedor	Leverantörens namn	Navnet til leverandøren	Tavarantoimittajan nimi	Leverandørens navn	Имя поставщика	Tarnija nimi
AEChood	52,9		kWh/a												
EEC	A														
FDEhood	29,2														
FDEC	A														
LEhood	73		lux/Watt												
LEC	A														
GFehood	55,1		%												
GFEC	E														
Qmin	280		m3/h												
Qmax	570		m3/h												
Qboost	670		m3/h												
SPEmin	53		dBa												
SPEmax	68		dBa												
SPEboost	70		dBa												
P0	0,49		Watt												
Ps	N/A		Watt												
F	0,9														
EElhood	51,7														
Qbep	368,0		m3/h												
Pbep	445		Pa												
Qmax	670,0		m3/h												
Wbep	156,0		W												
WL	2,2		W												
Emiddle	160		dBa												
Lwa	68		dBa												
PI	Informazioni aggiuntive secondo 66/2014	Additional information according to 66/2014	Informations supplémentaires selon 66/2014	Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014	Extra informatie volgens 66/2014	Información adicional conforme a 66/2014	Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014	Tilläggsguppligt enligt 66/2014	Ekstraoplysninger iht. 66/2014	Lisätietoja asetusten (EU) 66/2014 mukaisesti	Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014	Дополнительная информация в соответствии с 66/2014	Lisateave vastavalt 66/2014	Papildus informācija saskaņā ar 66/2014	
F	Coefficiente di incremento del tempo	Time increase factor	Coefficient d'augmentation dans le temps	Koeffizient des Zeitkreisments	Tijdsnamecoëfficiënt	Indice de eficiencia energética	Indice de eficiencia energética	Indice de eficiencia energética	Indice de eficiencia energética	Indice de eficiencia energética	Indice de eficiencia energética	Indice de eficiencia energética	Indice de eficiencia energética	Indice de eficiencia energética	Indice de eficiencia energética
EElhood	Indice d'efficacité énergétique	Energy Efficiency Index	Indice d'efficacité énergétique	Energieeffizienzindex	Energieeffizienzindex	Energieeffizienzindex	Energieeffizienzindex	Energieeffizienzindex	Energieeffizienzindex	Energieeffizienzindex	Energieeffizienzindex	Energieeffizienzindex	Energieeffizienzindex	Energieeffizienzindex	Energieeffizienzindex
Qbep	Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured Air flow rate at best efficiency point	Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	Luftdurchsatz, am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemeten luchtdoele op het beste-efficiëntiepunt	Caudal de aire medido en el punto de mayor eficiencia	Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt	Mått luftmængde ved punkt for beste virkningsgrad	Mittattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått luftström i det optime driftspunkt	Mittattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekt i det optimale driftspunkt	Подана мощность в точке наибольшей эффективности	Laika paliinäänsäns faktor	Laika paliinäänsäns faktor
Pbep	Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured air pressure at best efficiency point	Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Luftdruck, am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Presión de aire medido en el punto de mayor eficiencia	Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt	Mått lufttryk ved punkt for beste virkningsgrad	Mittattu ilmapaine parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått lufttryk i det optime driftspunkt	Mittattu ilmapaine parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekt i det optimale driftspunkt	Подана мощность в точке наибольшей эффективности	Aja suurendustegur	Aja suurendustegur
Qmax	flusso d'aria massimo	maximum air flow	Flux d'air maximum	max. Luftstrom	Maximale luchtstrom	Flujo de aire máximo	Debitto de ar máximo	Maximalt luftflöde	Høyeste luftgjennomstrømming	Suurin ilmavirta	Maksimal ilmavirta	Tidsforølgelsesfaktor	Кoeffициент повышения времени	Laika suurendustegur	Laika suurendustegur
Wbep	Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore	Measured electric power input at best efficiency point	Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité	Luftdurchsatz, am Punkt der höchsten Effizienz gemessen	Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Alimentación eléctrica medida en el punto de eficiencia mejor	Uppmätt elektrisk innetryck vid effektivitetspunkt	Mått elektrisk inngangs effekt ved punkt for beste virkningsgrad	Mittattu sähköön ototoho parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekt i det optimale driftspunkt	Mittattu sähköön ototoho parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekt i det optimale driftspunkt	Подана электроэнергия, измеренная в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud elektrilise võimsussedang parima tõhususpunkti suhtes	Mõõdetud elektrilise võimsussedang parima tõhususpunkti suhtes
WL	Potenza nominale del sistema di illuminazione	Nominal power of the lighting system	Puissance nominale du système d'éclairage	Nennleistung	Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem	Potencia nominal del sistema de iluminación	Potência nominal do sistema de iluminação	Märkeffekt for belysningsystemet	Nominal effekt til belysningsystemet	Valaistusjärjestelmän nimellisteho	Belysningsystemets nominallast	Belysningsystemets nominallast	Номинальная мощность осветительной системы	Valgustusüsteemi nimivõimsus	Apagātsjoma nominālā jauda
Emiddle	Illuminazione media del sistema di illuminazione sul piano cottura	Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Éclairage moyen du système sur la plaque de cuisson	Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfelds	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kokoppervlak	Illuminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción	Illuminação média produzida pelo sistema de iluminação na superfície de cozedura	Genomsnittlig belysning over kokyten	Genomsnittlig lysstyrke til belysningsystemet over konytoppen	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla	Belysningsystemets gjennomsnittlige lysstyrke på kokelaget	Belysningsystemets gjennomsnittlige lysstyrke på kokelaget	Средняя освещенность осветительной системы на рабочей поверхности	Valgustusüsteemi keskimäärane valgustusjõud plaadilaudal	Vidējais apgaismošanas sistēmas vidējais gaismas jaudas koeficients
Lwa	Livello di potenza sonora all'impostazione massima	Sound power level at the highest setting	Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum	Schallleistungsstufe bei max. Einstellung	Schallleistungsstufe bei max. Einstellung	Nivel de potencia sonora con el ajuste máximo	Nivel de potencia sonora con el ajuste máximo	Ljudteknisk nivå ved maksimumstillning	Ljudeffektiv nivå ved høyest innstilling	Ääniteho suurmalla asetuksella	Ljudeffektivitet ved maksimumsindstilling	Ljudeffektivitet ved maksimumsindstilling	Уровень звуковой мощности при максимальной настройке	Heliivõimsuse tase kõrgeimal seadistusel	Skaņas jaudas līmenis pie augstākās uzstādījuma
CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO	1) Quando si inizia a cucinare, azionare la cappa a velocità minima per controllare l'umidità ed eliminare gli odori di cucina. 2) Usare la velocità intermedia solo quando strettamente necessario. 3) Aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto dalla quantità di vapore di cui si dispone. 4) Mantenere pulito il filtro o puliti i filtri della cappa per ottimizzare l'efficienza antigraasso e antiodori.	ENERGY SAVING TIPS 1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odor. 2) Use boost speed only when it is strictly necessary. 3) Increase the range hood speed only when necessary. 4) Keep range hood filter or clean to optimize grease and odor efficiency.	CONSEILS POUR L'ECONOMIE ENERGETIQUE 1) Lorsque vous commencez à cuisiner, actionnez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine. 2) N'utilisez la vitesse intermédiaire que dans des cas strictement nécessaires. 3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur nécessite cela. 4) Veillez à ce que le filtre ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odors.	RATSCHLAGE ZUR ENERGIEEPAHRUNG 1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Umdrehungsgeschwindigkeit einstellen, um Feuchtigkeit abzugeben und Gerüche zu beseitigen. 2) Die Intensivgeschwindigkeit nur dann benutzen, wenn sich viel Dampf entwickelt. 3) Erhöhen Sie die Drehzahl der Haube nur bei vermehrter Feuchtigkeitserzeugung. 4) Den oder die Filter der Haube sauber halten, um die Fett- und Geruchstilgerung optimiert wird.	TIPS VOOR ENERGIEBESPARING 1) Aan het begin van de laagste snelheid in wanner u begint om te koken. 2) Gebruik de hoogste snelheid alleen wanneer u dat nodig heeft om veel damp te verwijderen. 3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer u dat nodig heeft om veel damp af te voeren. 4) Houd het filter of de filters van de afzuigkap schoon om de ventilaties- en filterprestaties te optimaliseren.	CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA 1) Comenzando a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina. 2) Utilizar la velocidad intermedia solo cuando estrictamente necesario. 3) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando estrictamente necesario. 4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigra y antiodores.	CONSELHOS PARA POUPAR ENERGIA 1) Começar a cozinhar, ligue o exaustor à velocidade mínima para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha. 2) Utilize a velocidade intermedia apenas quando estritamente necessário. 3) Aumentar a velocidade da exaustor apenas quando a quantidade de vapor necessitar disso. 4) Manter limpo o filtro ou os filtros da exaustor para otimizar a eficiência de retenção de gorduras e de cheiros.	RÅD FÖR ENERGIBESPARING 1) Start kocken ventilen på lägsta hastighet när du börjar tillagningen för att kontrollera fuktigheten och fjärna matens lukt. 2) Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt. 3) Öka köksfläktens hastighet endast när stora mängder ånga kräver det. 4) Se till att köksfläktens filter rengöras för en effektiv fjerning av fett och matos.	RÅD FOR ENERGIBESPARING 1) Start kjøkkenventilen på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjærne matens lukt. 2) Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig. 3) Øk kjøksfläktens hastighet bare hvis det krever det. 4) Hold kjøkkenventilens filter rene for en effektiv fjerning av fett og matos.	ENERGIANSÄAUNTOU VOVAJ 1) Käynnistä liestulattimen miniminopeudella ruuanlaiton aloitustaessa ja hallinnoitaaksesi kosteuden vähimmäisellä huoneilman suuromalla asetuksella. 2) Käytä suuria nopeuttia vain kun se on välttämätöntä. 3) Lisää liestulattimen nopeuttia vain kun höyrymäärä sitä vaati. 4) Pidä liestulattimen suodatinta ja huojon pistoin optimaalisena.	TIPS TIL ENERGIBESPARELSE 1) Start enhættigen ved minimumshastighet, når du begynder tilberedningen. Således kan du kontrollere fuktigheten og fjærne matens lukt. 2) Anvend kun intensiv hastighet, når det er helt nødvendigt. 3) Forøg kun hastigheten, når der er behov for det. 4) Hold enhættens filter og luftgitter rene for at optimere deres funktion.	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ И СНИЖЕНИЮ ПОТРЕБЛЕНИЯ 1) В начале готовки включите вытяжку на минимальную скорость для контроля уровня влажности и удаления из кухни запаха. 2) Используйте интенсивную скорость работы вытяжки, только когда это совершенно необходимо. 3) Повышайте скорость работы вытяжки, только когда этого требуют наличие большого количества пара. 4) Поддерживайте фильтр / фильтры вытяжки в чистом состоянии для оптимального удаления жира и запахов от готовки. эффективной.	ERGIANSÄAUNTOU ANDE 1) Käynnistä valmistamisalustimistilillä pidätkuumuutta huonassa huoneilman suuromalla asetuksella. 2) Käsittele intensiivisellä nopeudella piilaudatun ruuan kosteuden poistamista. 3) Suurenda pikkuriini kiristää alustin. 4) Säilytä piilaudatun ruuan lämpötila ja vähennä kaasun erittämisen määrää. 5) Käytä ruuan lämpötila ja vähennä kaasun erittämisen määrää. 6) Käytä ruuan lämpötila ja vähennä kaasun erittämisen määrää.	PADOMI ENERGIJAS TAUPISANA 1) Ārīstāt uzturēšanas iestāžu darbību minimālā ātrumā, lai kontrolētu mitrumu un atzārkātu ēdiena gatavošanas smaržu. 2) Izmantot ātruma režīmu tikai tad, ja tas ir nepieciešams, lai kontrolētu mitrumu un atzārkātu ēdiena gatavošanas smaržu. 3) Palielināt ātrumu tikai tad, ja tas ir nepieciešams, lai kontrolētu mitrumu un atzārkātu ēdiena gatavošanas smaržu. 4) Uzturēt (tīrīt-) filtrus un gaisma tīrītājus tīros, lai optimizētu tvaiku un aromātu neitralizācijas efektivitāti.	
Norme di riferimento: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normative references: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normes de référence: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referenznormen: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referentienormen: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referencia: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referência: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referansstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Vitenormit: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referencstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normatíviltved: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normatíviltved: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normatīvitas atsauces: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564		

Посібник користувача - Energoefektivitumas / Vadovas - Enerbijos vertojimo efektyvumo / Manwal ghall-Utent - Efficienaa fl-Energija / Kézi - Energhatékonyaság / Příručka - Energetická účinnost Příručka - Energetická účinnost / Manual - Eficientă Energetică / Ręczny - Efektywność energetyczna / Priručnik - Energetska efikasnost / Navodilo - Energetska učinkovitost Еҗуҗирібіо - Енерҗетіка Ағодоткітігі / Manuel - Enerji Verimliliği / Нарҗық - Энергия ефектівност / Упутство - Энергетска ефикасност / Lámhleabhar Úsáideoir - Éifeachtúlacht Fuinnimh

	PF	UA	LT	MT	HU	CZ	SK	RO	PL	HR	SL	GR	TR	BG	SR	GA
S	FABER															
M	305.0621.942 P2106															
AEChood	52,9	kWh/a														
EEC	A															
FDEhood	29,2															
FDEC	A															
LEhood	73	lux/Wat														
LEC	A															
GFEhood	55,1	%														
GFEC	E															
Qmin	280	m3/h														
Qmax	570	m3/h														
Qboost	670	m3/h														
SPEmin	53	dBa														
SPEmax	68	dBa														
SPEboost	70	dBa														
PO	0,49	Watt														
Ps	N/A	Watt														
PI																
F	0,9															
EElhood	51,7															
Qbep	368,0	m3/h														
Pbep	445	Pa														
Qmax	670,0	m3/h														
Wbep	156,0	W														
WL	2,2	W														
Emiddle	160	lux														
Lwa	68	dBa														

ПОРАДИ ЗОЩО ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕН

1) На пошту приготування уламків вагують на мінімальній швидкості, щоб зменшити втрати на подвійність запалу.

2) Використовуйте підходящу швидкість тиснення, тиски коли є вкрий необхідно.

3) Збільшуйте швидкість витягу, тиски коли є через велику кількість пари.

4) Підтримуйте достатню кількість пари (ав) витягу для ефективного фільтрації жиру та запалу.

ENNERGIOUS TAUPYMO PATARINAI

1) Kad jungiate virykle, juunkite traktuoti uavimams vaizguvams, kad samazetu dregme ir šviedumas, zob noriuozauti vasytu ta padidintiis zapalu.

2) Nauokite greičio padidintiis, tiki tas atvejis, jei yra tikra rekalingai.

3) Didintiis greičio šviedumas vitragis, tiki kolai kai del greičio kiekio tai yra būtina.

4) Traukuoti filtras (-ai) turi būti svarus (-sis), kad nebūtų išmesti būdami filtras (-ai) viryklėje.

5) Prieš naudotiis filtruotą dujas, būtina išvalytiis efektyviai filtruotiis žiurę ir užpažę.

SUGERIMANIAI GHAL UIOZ KORRETT SABIEX UNTIACALI

1) Kai jungiate virykle, juunkite traktuoti uavimams vaizguvams, kad samazetu dregme ir šviedumas, zob noriuozauti vasytu ta padidintiis zapalu.

2) Nauokite greičio padidintiis, tiki tas atvejis, jei yra tikra rekalingai.

3) Didintiis greičio šviedumas vitragis, tiki kolai kai del greičio kiekio tai yra būtina.

4) Traukuoti filtras (-ai) turi būti svarus (-sis), kad nebūtų išmesti būdami filtras (-ai) viryklėje.

5) Prieš naudotiis filtruotą dujas, būtina išvalytiis efektyviai filtruotiis žiurę ir užpažę.

RADY PRO ENERGETICKO USPORYU ENERGIJE

1) Když začnete varit, spushte digestor s uavimymi vaizguvy, kad samazetu dregme ir šviedumas, zob noriuozauti vasytu ta padidintiis zapalu.

2) Intenzivni rychlost pouzivate pouze tehle, iba kad se uavimami vaizguvy, kad samazetu dregme ir šviedumas, zob noriuozauti vasytu ta padidintiis zapalu.

3) Rychlost odsvadzaci filtru musí byt dostatecne vysoka, aby bylo možno odstranit tukové pachy z kuchyni.

4) Pouzivate filtrirane dusy, aby byla optimalizována ich účinnost při zachování tuku a pachov u uavimam nastaveni.

OPPORUČANIA NA USPORYU ENERGIJE

1) Když začnete varit, spushte digestor s uavimymi vaizguvy, kad samazetu dregme ir šviedumas, zob noriuozauti vasytu ta padidintiis zapalu.

2) Intenzivni rychlost pouzivate pouze tehle, iba kad se uavimami vaizguvy, kad samazetu dregme ir šviedumas, zob noriuozauti vasytu ta padidintiis zapalu.

3) Rychlost odsvadzaci filtru musí byt dostatecne vysoka, aby bylo možno odstranit tukové pachy z kuchyni.

4) Pouzivate filtrirane dusy, aby byla optimalizována ich účinnost při zachování tuku a pachov u uavimam nastaveni.

RECOMANDARI PENTRU REDUCAREA CONSUMULUI DE ENERGIJE

1) Când începeți să fierbeți, închideți ușa și utilizați viteza maximă posibilă pentru a reduce consumul de energie.

2) Utilizați viteza maximă posibilă pentru a reduce consumul de energie.

3) Viteza de aspirație trebuie să fie suficient de înaltă pentru a elimina mirosurile din bucătărie.

4) Filtrul trebuie să fie curățat regulat pentru a evita acumularea de grăsime și mirosuri.

5) Pentru a optimiza eficiența și pentru a păstra grăsimea și mirosurile, utilizați viteza maximă posibilă.

ZALECENIA DOTYCZĄCE OBEZCIEŻONOŚCI ENERGIJ

1) Po rozpoczęciu gotowania, zamknij drzwi i użyj maksymalnej prędkości, aby zmniejszyć zużycie energii.

2) Wykorzystaj maksymalną możliwą prędkość, aby zmniejszyć zużycie energii.

3) Prędkość ssania musi być odpowiednio wysoka, aby móc skutecznie usunąć zapachy z kuchni.

4) Wykorzystaj filtrację powietrza, aby była optymalizowana ich efektywność przy zachowaniu tłuszczu i zapachu w ustawieniu.

Normatyvinis nuorodos

-ENIEC 61591
-ENIEC 60704-2-13
-EN 50564

Standards ta Referenza ENIEC

61591
60704-2-13
EN 50564

Referencia jogsabályok

ENIEC 61591
ENIEC 60704-2-13
EN 50564

Referenční normy

-ENIEC 61591
-ENIEC 60704-2-13
-EN 50564

Norme de referință

ENIEC 61591
ENIEC 60704-2-13
EN 50564

Zgodność z normami

-ENIEC 61591
-ENIEC 60704-2-13
-EN 50564

Referentne norme

-ENIEC 61591
-ENIEC 60704-2-13
-EN 50564